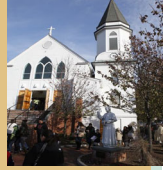




Corpus Christi-Our Lady of the Rosary Parish

Salesians of Don Bosco

February 5, 2017



Parish Offices

136 S. Regent St.
Port Chester, NY 10573
914-939-3169 / 914 939-0547 / Fax: 914-939-7249

Web: Portchestercatholicchurch.org

Salesian Residence

23 Nicola Place, Port Chester, NY

Parish Office Hours/ Horas de Oficina / Escritório Aberto

Monday-Friday/Lunes-Viernes/Segunda a Sexta-feira:

9:00 AM - 4:00PM

Saturday / Sábado: 9:00AM - 12:00PM

Celebration of the Eucharist/

Celebración de la Eucaristía / Celebração da Missa

Sunday / Domingo

English/Inglés:

7:30AM, CC English -10:15AM HR English

11:00AM, CC English

Español/Spanish

8:45AM, HR, Spanish -11:45AM, HR, Spanish

12:30PM, CC, Spanish -1:15PM, HR, Spanish

Português

9:00AM, CC, Português

Saturday / Sábado

8:00AM, Adoration Chapel (English)

4:00PM, CC (English)

7:00PM, HR (Spanish)

Monday-Friday / Lunes-Viernes / Segunda a Sexta-Feira

6:30AM (Adoration Chapel), English; 6:45AM, CC English -

12:00PM, CC English, 7:30PM, HR Spanish

Confessions / Confesiones / Confissões

2:00PM-4:00PM (English/ Spanish) (Sat., Sab.) CC

6:45PM-7:30PM (Spanish) (Wednesday, Thurs., & Friday) HR

8:00PM-10:00PM (Thursday) Português HR

Weekly Novena in Honor of Mary Help of Christians & St. John Bosco, every Tuesday after all the Masses

Baptisms / Bautismos / Batismo

Register in the parish office. / Visite la rectoría. / Passe pelo escritório da igreja.

Weddings / Bodas / Casamento

Contact the parish office at least six months in advance. Please come to the church before reserving your venue. / Contacte la oficina de la parroquia seis meses antes. Por favor vengan a la oficina antes de reservar el local. / Procure o escritório da igreja, pelo menos com 6 meses de antecedência. Por favor não contrate o buffet antes de reservar a data do casamento na igreja.

Adoration Chapel / Capilla de Adoración/

Capela do Santíssimo (23 Nicola Pl.)

7:00AM-9:00PM Adoration of the Blessed Sacrament

Pastoral Staff/Personal Pastoral/Conselho

Pastoral

Rev. Patrick Angelucci, SDB, *Pastor*

Mrs. Irma Austin, *Coordinator of Religious Education*

Sr. Ana Maria Causa, SA, *Pastoral Associate*

Rev. Tarcisio dos Santos, SDB, *Parochial Vicar*

Rev. Peter Granzotto, SDB, *Parochial Vicar*

Rev. John Grinsell, SDB, DBCC *Coordinator of Salesian Mission and Animation for DBCC*

Rev. Joseph Vien Hoang, SDB, *Parochial Vicar*

Rev. David Moreno, SDB, *in residence*

Rev. Miguel Angel Suarez, SDB, *Coordinator of Youth Ministry*

Deacon Michael Gizzo

Deacon William Vaccaro

Mr. Jorge Camacho, *Head of Maintenance*

Ms. Maria Massa, *Parish Secretary*

Mr. Michael McCarthy, *Finance Office*

Mr. John Moran, *Business Manager*

Mrs. Arlete Sasserone, *Parish Receptionist*

Trustees: John Mecca

Peggy Ann Munnick

Don Bosco Religious Education Program

Irma Austin, *Coordinator of Religious Education*

(914) 937-6301, religioused@donboscopc.org

Don Bosco Community Center, Inc.

Ann Heekin, Ph. D. *Executive Director*

914-939-0323

Mrs. Margaret Diaz, *Assistant Executive Director*

914-939-0323

www.DonBoscoCenter.com

on Facebook at Don Bosco Port Chester

Don Bosco Workers, Inc.

Gonzalo Cruz, *Program Coordinator*

22 Don Bosco Place. Port Chester

914-305-6060 / 914-433-6666 www.donboscoworkers.org

Don Bosco Community Center Soup Kitchen/Food Pantry

Carmen Linero, *Program Director*

22 Don Bosco, Place, Port Chester

(914) 552-9541 / clinero1963@gmail.com

Corpus Christi-Holy Rosary School

Sr. Lise Parent, FMA, *President*

Mrs. Deirdre Mc Dermott, *Principal*

914-937-4407

135 S. Regent St. Port Chester

www.cchrs.org

Mass Intentions

Saturday, February 4

8:00AM (HR) +Vincenzo Bellino—Sister Luigina
4:00PM(CC) +Dr. Gilbert Winick—Rosanne Alonzi
7:00PM(HR) + Joseph Bockino—Wife

Sunday, February 5

7:30AM(CC) (Health) Agatha Johnston—Brother
8:45AM(HR) +James Bloomberg—Friends
9:00AM(CC) Pelo Povo
10:15AM(HR) +Matilda “Tillie” Bellantoni Terenzi—
Nick Mecca
11:00AM(CC) +Maria Vita Corrado—Rocco, Bertha &
Stephanie
11:45AM(HR) + Joseph Orlando—Friend
12:30PM(CC) +Ed O’Flaherty—Wife
1:15PM(HR) +Liliana Landa Lastra-Rosa Gamarra y
Familia

Monday, February 6

6:30AM(HR) Seniors Celebrating a Birthday This Week
6:45AM(CC) +Rose & Neildo Fortunato—Godson
12:00PM(CC) +Vincent Embrendo—Family
7:30PM(HR) +Lilia Pantoja-Patricia Pantoja

Tuesday, February 7

6:30AM(HR) +Lucy & Sam Porco —Daughter
6:45AM(CC) +Joseph & Louise Cristello—
Stephanie & Paul
12:00PM(CC) +Helmer Peterson—Carol & Anthony
Acerbo
7:30PM(HR) +Andy Feliz—Parents

Wednesday, February 8

6:30AM(HR)(Health) Steve Bockino—Mother
6:45AM(CC) +Helmer Peterson—Pam Carlucci
12:00PM(CC) +Charles & Viola —Sister & Family
7:30PM(HR) +Spencer Luther—Catherine Ramsay

Thursday, February 9

6:30AM(HR)Those Preparing for the Sacraments
6:45AM(CC) +Ausberto González—Family
12:00PM(CC) +Teddy & Anna Tokarz—Mary Lou &
Family
7:30PM (HR) Para Todos los Enfermos de la Parroquia

Friday, February 10

6:30AM(HR) (Birthday) Fr. Miguel Suárez—Salesian
Community
6:45AM(CC) +Ethel Schmidt—Pam Carlucci
12:00PM(CC) +Anna Antalec—Joe & Peggy
7:00PM(HR) Para Todos los Enfermos de la Parroquia

Saturday, February 11

8:00AM (HR) +Darek Szeregko—Wife & Children
4:00PM(CC) +Thomas Cherian—Wife & Children
7:00PM(CC) +Christian Japa, José & Jacinto—Zoila
Morochó

Sunday, February 12

7:30AM(CC) +Carl Embrendo—Family
8:45AM(HR) (Cumpleaños)Martha Gemio-Iván Gemio
9:00AM(CC) Pelo Povo
10:15AM(HR) +Juan Guamán & María Vizhco—Hijos
11:00AM(CC) +Angelo Lanni—Wife Melania
11:45AM(HR) +Georgina Guayara Medina-Sobrina Ada
y Familia
12:30PM(CC) +Henry Medved —Wife
1:15PM(HR) Familia González

Please pray for our Troops
Por Favor recen por nuestros soldados



Robert Gleason, Daniel Ceccarelli,
Michael Valencia, Doug Doros &
Julian Di Donato

MEMORIALS



Blessed Mother Candle

February 5-February 11

*In Memory of: Family & Friends
Requested by: Katherine Peterson*

Host & Wine

February 5-February 11

*In Memory of: Louis Zingarelli
Requested by: Cousins*

In Need of HELP!

A Young 20 year old man of our parish, a graduate of our Corpus Christi-Holy Rosary School, is in desperate need of a Kidney transplant; he is in a life threatening situation. Anyone who feels called to help this young man with a Kidney donation, please call the rectory and speak to Maria Massa (914) 939-3169

Next Saturday, Feb. 11 is the Feast of Our Lady of Lourdes and the World Day of Prayer for the sick. On Friday night, February 10, at 7:00PM we will have a bilingual Healing Mass at the Corpus Christi Church. During the Mass we will administer the Sacrament of the Anointing of the Sick as well as a blessing with Blessed Sacrament. It will be an evening to pray for healing of body, mind and heart (spirit). All are invited to take part in this moment of grace for our parish-especially those who are suffering from some physical illness or from the ordinary illnesses of "old age."

This celebration made me think about a little story which happened to me a few years ago when I was visiting a friend of mine, out of state. We were rushing to be on time to see a movie and circling round and round in the car, but could not find a single parking spot. However, there were literally rows of empty "handicapped parking spaces"—he pulled into one to park but, thinking twice, went to search again. As he did so, he turned to me and said: "I don't know what the big deal is: *Aren't we all handicapped one way or another?*" Throughout the years the truth of that phrase has stayed with me. **We are all handicapped in one way or another!** Sin cripples us. It cripples us in our minds. It cripples us in our hearts. It cripples us in our souls; and "yes" sometimes even cripples us in our bodies. And these kinds of "sicknesses" can rob us of our souls.

Every Saturday from 2:00PM to 4:00PM, priests are present in the confessional—an opportunity for us to go to the Divine Physician and to be healed of the sin that may be robbing us of our souls. Confessions are also heard most days before the 7:30PM Mass at Holy Rosary. I cannot urge you enough to make use of this beautiful Sacrament of Penance. It frees us and brings joy and meaning into our lives. This is the *first* healing that is needed—healing from sin.

This coming Friday evening at 7:00PM I invite you to come to our Healing Mass—God is waiting to heal each of us of his/her handicap. Maybe it is physical illness—maybe I can't forgive—maybe I carry the pain of past sins or offences—maybe I am paralyzed by anxiety and fear—maybe I carry family burdens—maybe I can't let go of past hurts—maybe I am just tired in mind and body and spirit. Whatever the pain I am carrying, Jesus is willing and ready to take it from me—but I need to recognize my "illness" and I need to ask for His healing.

Indeed, my friend was so very right: "*We are all handicapped one way or another!*"
We all need healing!
God bless you!

El próximo sábado, 11 de febrero, es la Fiesta de Nuestra Señora de Lourdes y el Día Mundial de Oración por los enfermos. El viernes por la noche, 10 de febrero, a las 7:00PM tendremos una Misa de Sanación bilingüe en la Iglesia Corpus Christi. Durante la misa se administrará el Sacramento de la Unción de los enfermos, tan bien como la bendición con el Santísimo Sacramento. Será una tarde para orar por la curación del cuerpo, la mente y el corazón (el espíritu). Todos están invitados a participar en este momento de gracia para nuestra parroquia, especialmente aquellos que sufren alguna enfermedad física o de las enfermedades ordinarias de la "vejez".

Esta celebración me hizo pensar en una pequeña historia que me pasó hace unos años cuando estaba visitando a un amigo mío, fuera del estado. Estábamos corriendo para llegar a tiempo para ver una película y dando vueltas alrededor en el coche y no podíamos encontrar un lugar de estacionamiento. Sin embargo, había literalmente filas de vacío "espacios de estacionamiento para los discapacitados"—él entró en uno para estacionarse pero pensándolo dos veces, salió en busca de otro espacio. Cuando lo hizo, se volvió hacia mí y dijo: "No sé cuál es el gran problema; *¿No estamos todos discapacitados de una manera u otra?*" A lo largo de los años la verdad de esa frase se ha quedado conmigo. ¡**Todos estamos** discapacitados de una forma o otra! El pecado nos paraliza. Nos paraliza en la mente. Nos paraliza en nuestro corazón. Nos paraliza en nuestra alma; y "sí" a veces incluso nos paraliza en nuestro cuerpo. Y estos tipos de "enfermedades" pueden privarnos de nuestra alma.

Todos los sábados de 2:00PM a 4:00PM los sacerdotes están presentes en el confesionario—una oportunidad para que vayamos al Médico Divino y nos curemos del pecado que pueda estar robándonos de nuestra alma. Las confesiones también se escuchan todos los días antes de la misa de las 7:30 PM en Santo Rosario. No puedo exhortarles lo suficiente para que utilicen este hermoso Sacramento de Penitencia. Nos libera y trae alegría y significado a nuestra vida. Ésta es la *primera* curación que se necesita: la curación del pecado.

Este próximo viernes por la noche a las 7:00PM les invito a asistir a nuestra Misa de Sanación—Dios está esperando para sanar a cada uno de nosotros de su discapacidad. Tal vez sea una enfermedad física -tal vez no puedo perdonar- tal vez yo llevo el dolor de pecados pasados u ofensas-tal vez estoy paralizado por la ansiedad y el miedo-tal vez llevo la carga de la familia-tal vez puedo dejar las heridas pasadas-tal vez yo solamente estoy cansado de mente, cuerpo y espíritu. Cualquiera que sea el dolor que yo esté cargando, Jesús está dispuesto y listo a quitármelo de encima, pero necesito reconocer mi "enfermedad" y tengo que pedir Su sanidad.

De hecho, mi amigo tenía toda la razón: "*¡Todos somos discapacitados de una manera u otra!*"
¡Todos necesitamos sanidad!
¡Que Dios los bendiga!

Da mesa do pároco

No próximo sábado, 11 de fevereiro celebraremos a Festa de Nossa Senhora de Lurdes e o dia mundial de oração pelos doentes. Na véspera teremos uma celebração bi-lingue as 7:00pm na Corpus Christi, onde ministraremos o sacramento da Uncao dos Enfermos e a Benção do Santíssimo. Será uma noite de oração pela cura do corpo e do espírito. Todos estão convidados, especialmente os idosos e doentes. Essa celebração me lembra sobre o que aconteceu com um amigo meu. Estávamos com pressa de chegar ao cinema buscando um espaço para estacionar, mas não encontrávamos. Só havia vagas para deficientes. Ele entrou numa vaga e me disse: vamos ficar aqui mesmo, de uma maneira ou de outra, somos todos deficientes.

Eu guardei essa frase que ele disse. Somos deficientes de mente, coração e do corpo e isso pode botar a perder a nossa alma. Todos os sábados de 2-4 pm há confissão na Corpus Christi e durante a semana, antes da missa das 7:30pm na Holy Rosary. Eu não posso forçar você a se confessar, mas vale a pena para sentirmos livres do fardo do pecado. Convido você para vir sexta-feira na missa de cura, Deus está nos esperando para curar todos os tipos de males do corpo e da alma. Precisamos reconhecer que precisamos ser curados e buscar a Deus. De fato, meu amigo estava certo: todos somos deficientes de "algum modo" e todos precisamos de cura. Que Deus te abençoe!

ESTEJA INFORMADO!

O conteúdo em espanhol no FORMED está crescendo! Observe o que foi acrescentado recentemente em matéria de filmes, livros e áudios. Registre-se gratuitamente com o código da paróquia e curta! **FYNKYG**

Religious Education /Educación Religiosa

DATES TO REMEMBER

There will be a Meeting on Wednesday, February 8th for the parents of children making their First Holy Communion on Saturday, April 29th. The meeting will be held at Our Lady of Mercy Church, 260 Westchester Ave. from 7pm to 8:15pm. We look forward to seeing you!

FECHAS IMPORTANTES

Habrará una reunión para todos los Padres con Hijos que van hacer su Primera Comunión el sábado 29 de abril. La reunión se llevará a cabo en la iglesia de Nuestra Señora de Merced, 260 Westchester Ave. de 7pm a 8:15pm. ¡Esperamos verte!

Be In-FORMED!

Spanish content on FORMED is growing! Check out the new offerings in Spanish on the Recently Added stripe on the Home page and also the Spanish stripe at the bottom of the Movies, Books, and Audio pages. Additions include Forgiveness 1-4, dubbed in Spanish, the Echo Series, movies from Rome Reports and audio talks. Look for children's content in Spanish as well! Simply register (Free) with parish code **FYNKYG** and enjoy!

Estar En-FORMED!

¡El contenido en español de FORMED está creciendo! Eche Ud. un vistazo a las nuevas ofertas en español en la raya recientemente agregada en la página de inicio y también la raya en español en la parte inferior de las páginas de Películas, Libros y Audio. Adiciones incluyen Perdonado 1-4, doblado en español, la serie Echo, películas de informes de Roma y conversaciones de audio. ¡Busque el contenido de los niños en español también! Simplemente regístrese (gratis) con el código **FYNKYG** de la parroquia y disfrute!

Let us remember in our prayers the sick of our parish:

If you have anyone you would like to include in our Prayer List, please contact Arlete at the Parish office at 914-939-3169 or (914) 939-0547



Danny Bochicchio, Kay LoParco, Patricia Gallo Perez, Rocco Morabito, Jr, Ryan Williams, Rose Petro, Janet Crisi, Fr. John Masiello, Louis Buonaiuto, Fran Ferretti, Lena Ceruzzi, Peter Sotter, Anthony Rappoccio, Raul Aguilera, Rubicenda Reyes, Christian Ramirez, Ramona (Lidia's Mother), Fr. Peter Granzotto, Jerrie Cusumano, Marlen Medina, Jose Amarillo, Jaxon Williams, Angela Caracuel, Jennie Armeno, Virginia Drago, Maria de Quespe, Virginia Castaldo, Steven Jiamundo, Luis Lozada, Vicky Guillen, Michelle, Ahn Riess, Tanita Hairston, Luz Isaura Lopez, Rocio Guaman, Justo Cabrera, Santiago Guzman, Carlos Saez, Massimo Zazzara, Kathleen Geretty, Marie Gianguzzi Ariana Martinez, Herbert Reimann, Julia Bruzzese, Donald Gioffre, Joseph Goldman, Patty Cantrell, Herman Bentimilla, Marie Santos, Charles Opara, Mercedes Montoya, Anthony Guastella, Rocio Valerio, Rose Ahanekut, Victoria Grosse, Ana Tapia, Gregory Armeno, Henry Bast, Joan Van Dyke, Anthony Staiano, Julian Alonzo, Cathy & Tom Malarkey, Charlene Farina, William Giangrande, Bonnie Soria, Michael Smith, Samantha Nespolini, Felicita Mack, Walter Mallinson, Constance James, Antoinette Fritz, Joseph & Marion Pavone, & Christian John

Healing Mass

Friday, February 10—World Day of Prayer for the Sick. We are having a Healing Mass at Corpus Christi Church at 7:00PM with the Sacrament of the Anointing of the Sick and Blessing with the Eucharist. ***There is no 7:30PM Mass at Our Lady of the Rosary Church on Friday February 10.***

The Mass will be at Corpus Christi Church.

Misa de Sanación

Viernes, 10 de febrero—Día Mundial de Oración por los Enfermos. Nosotros vamos a tener una misa de Sanación en la Iglesia Corpus Christi a las 7:00PM con el Sacramento de la Unción de los enfermos y Bendiciones de la Eucaristía. ***No tendremos misa a las 7:30PM en la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario, el viernes 10 de febrero. La misa será en la Iglesia Corpus Christi.***

Missa de Cura para o doente

Viernes 10 de fevereiro, a festa de Nossa Senhora de Lourdes -World Dia de Oração para o doente. Nós estamos tendo uma Missa de Cura em Corpus Christi Church at 19:00. Com o sacramento da Unção dos Enfermos e Bênção com a Eucaristia. ***Não há 7:30 missa no Santo Rosário na viernes 10 de fevereiro a missa será às Corpus Christi Igreja,***

ESL/Clases de Inglés

We have FREE ESL Classes, Monday, Tuesday and Wednesday morning. from 9:30AM to 11:00AM, in the Don Bosco Community Center. For those with children we also have free babysitting available.

Tenemos clases de inglés GRATIS, lunes, martes y miércoles por la mañana de 9:30AM a 11:00AM, en el Centro Comunitario Don Bosco. Para las personas con niños pequeños, también tenemos niñeras.

A nosa paróquia oferece aulas de inglês grátis, de segunda, terça e quarta-feira pela manhã: das 9h30am às 11:00am, no Don Bosco Community Center. Há babysitter para cuidar das crianças enquanto as mães assistem às aulas

RCIA

Adults who have not had any of the sacraments of initiation (Baptism, Communion, Confirmation) or have not completed them and are interested in joining our RCIA preparations classes, please stop by the rectory and register with Sister Maruja (914) 939-3169.

RICA

Adultos que no han recibido los sacramentos de iniciación o no los han completado y están interesados/as en unirse al grupo de RICA para preparárselos, por favor pasen por la rectoría y registrense con la Hermana Maruja en la rectoría al (914) 939-3169.

RICA

Se você ainda não recebeu os sacramentos de iniciação cristã (Batismo, Comunhão, Crisma) ou não os completaram e está interessado em acertar sua situação, você pode fazer o RCIA e receber todos esses os sacramentos, ou completar o que estiver faltando pra você. Ligue para Sister Maruja (914) 939-3169

Thoughts from Don Bosco Pensamientos de Don Bosco

It is God who have told us, "give and it shall be given to you". Do you want blessings & forgiveness of your sins? Give alms! Do you want to make sure of God's mercy? Give alms! Do you want to obtain heavenly eternity? Give alms! God rewards us a hundred times for all our good works. He will keep his word and bountifully bless us with temporal and spiritual favors .

Es Dios quien nos ha dicho, "da y se te dará". ¿Quiere Ud. bendiciones y perdón de sus pecados? ¡Dé limosna! ¿Quiere asegurarse de la misericordia de Dios? ¡Dé limosna! ¿Quiere obtener la eternidad celestial? ¡Dé limosna! Dios nos recompensa cien veces por todas nuestras buenas obras. Él mantendrá su palabra y nos bendecirá generosamente con favores temporales y espirituales.

THE IMPORTANCE OF BECOMING A REGISTERED MEMBER OF OUR PARISH

Please do not take for granted that you are registered in the Parish just because you attend Mass here. Are you on our mailing list? Do you receive envelopes? If not, it could be very difficult, to you and to your family when someone wants to make wedding plans, have a baby baptized, or if you are asked to act as sponsor for Baptism or Confirmation requiring a note of Catholicity from us. **If we have no record of your membership, we cannot do this.** Stop by the Church office during the week and fill out the form. If you have any questions please feel free to call the rectory office at (914) 939-3169.

LA IMPORTANCIA DE REGISTRARSE COMO FELIGRÉS DE NUESTRA PARROQUIA

Por favor no tome por dado que usted es un miembro registrado de nuestra parroquia sólo porque asiste a la misa aquí. ¿Está en nuestra lista de correo? ¿Recibe los sobres por correo? Si no, puede ser muy difícil, para ustedes y su familia cuando alguien quiere hacer planes para casarse, bautizarse, o si alguien le pide una carta de padrino para el bautizo o la confirmación requiriéndole una nota de nosotros que es un católico de buena conducta. **Si no tenemos récord que es registrado, no podemos hacer esto.** Pase por la oficina de la iglesia durante la semana y llene la solicitud. Si tiene alguna pregunta, por favor llame a la oficina de la rectoría al (914) 939-3169.

É MUITO IMPORTANTE ESTAR REGISTRADO NA IGREJA

Por favor entenda que só participar da missa regularmente não significa ser paroquiano. Para fazer parte de uma paróquia é necessário estar registrado e receber os envelopes em sua casa pelo correio. Se você não estiver registrado será desagradável para você e para nós quando você precisar da Igreja para: casar-se, batizar uma criança, ser padrino ou madrinha ou precisar de uma carta de idoneidade por parte da Igreja. Se você não estiver no arquivo de registro, a Igreja não poderá atender ao seu pedido. É fácil registra-se: basta passar pelo escritório da Igreja durante a semana e preencher o formulário de registro. Em caso de dúvida você pode ligar para o escritório da Igreja (914) 939-3169.

WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

Sunday: 1/29/17 \$13,978.00



*The first hour of work each week is for the Lord.
Stewardship: sharing the gifts we have been given.*

La primera hora del trabajo cada semana es para el Señor. Co-responsabilidad: Compartiendo los dones que hemos recibido.

A primeira hora do trabalho de cada semana é para o Senhor, Co-responsabilidade: parailhando os dons que recebemos

Civil Marriage



We are starting our preparation for those in civil marriages who wish to get married by the church. The preparations begin with an introduction to the program. If you are interested in participating in this program, please contact Sister Maruja in the rectory at (914) 939-3169.

Matrimonio Masivo

Vamos a comenzar la preparación para nuestro anual matrimonio masivo. La preparación comienza con una reunión de introducción al programa. Si están interesados en participar en este programa, por favor contacten a la Hermana Maruja al (914)939-3169.

Casamento Comunitario

Nós estamos começando a preparação para o casamento comunitário anual do próximo ano. Se você é casado só no civil e tiver interesse de regularizar o seu matrimônio ligue para Sister Maruja (914) 939-3169.

PRAYER OF UNITY

God of history and God of all nations,
We praise and thank you for your presence
And work in our Port Chester Parishes
In the past, the present and the future.

You created us all differently.

We are amazed by your wonderful work creating different cultures, Different traditions, different languages and different faces. As we now prepare to become ONE new parish: Grant us the courage to accept our differences

Grant us the strength to resist our prejudices

Grant us the love to care for each other.

Grant us spiritual eyes to see your will for
Port Chester/Rye Book.

Grant us the grace to become One family in God.

Grant us the faith to work together to build your Kingdom Port
Chester/Rye Brook.

Amen.

ORACIÓN DE UNIDAD

Dios de la historia y Dios de todas las naciones,

Te alabamos y te damos gracias por tu presencia

Y trabajo en nuestras parroquias de Port Chester

En el pasado, el presente y el futuro.

Tú nos creaste a todos de manera diferente.

Por eso estamos sorprendidos de

Tu obra maravillosa creando diferentes culturas,

Diferentes tradiciones, diferentes idiomas

y diferentes rostros. Ahora que nos preparamos para ser en
una nueva parroquia:

Danos el valor para aceptar nuestras diferencias

Concédenos la fuerza para resistir nuestros prejuicios

Concédenos el amor para cuidarnos los unos a otros.

Concédenos ojos espirituales para ver tu voluntad para Port
Chester / Rye Brook.

Danos la gracia para ser una sola familia en Dios.

Danos la fe para trabajar juntos para construir tu Reino Port
Chester / Rye Brook.

Amén.

ORAÇÃO DA UNIDADE

Ó Deus da história e Deus das nações,

Nós vos louvamos e agradecemos pela sua presença

E ação na nossa Paróquia de Port Chester

No passado, presente e futuro.

Vós nos criastes todos diferentes.

Nós admiramos sua maravilhosa criação de diferentes culturas

Diferentes tradições, diferentes línguas e diferentes rostos.

Enquanto nos preparamos para ser UMA nova paróquia:

Dai-nos coragem para aceitar as diferenças

Dai-nos forças para vencer nossos preconceitos

Dai-nos amor para que cuidemos uns dos outros.

Dai-nos olhos espirituais para enxergar a vossa vontade para
Port Chester/Rye Brook

Dai-nos a graça de nos tornarmos uma única família na Fé.

Dai-nos fé para trabalharmos juntos na construção do seu
Reino em Chester/Rye Brook.

Amém.

40 Days for Life

Starting March 1, 2017, Ash Wednesday, you're invited to join other Christians for 40 Days for Life – 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You're also invited to stand and peacefully pray during a 40-day vigil in the public right-of-way outside the Planned Parenthood Center at 175 Tarrytown Road in Greenburgh, and to help spread the word about this important community outreach. If you'd like more information – and especially if you'd like to volunteer to help, please contact Gerald Yeung at (914) 837-7008 or broger8@gmail.com or visit 40daysforlife.com/white-plains. Join the worldwide movement to protect mothers and babies

40 Dias por la Vida

Comenzando el 1º de marzo, 2017, Miércoles de Ceniza, se invita a todos los cristianos de nuestra comunidad a tomar parte del esfuerzo pro vida Nacional más grande en la historia: 40 DIAS POR LA VIDA. Más de 250 ciudades de EU están participando. Además de los 40 días de ayuno y oración por el fin del aborto en América, por favor considere participar en la vigilia de oración afuera del Centro Planned Parenthood en el 175 Tarrytown Road en Greenburgh por una o más horas durante los 40 días y páseles la voz a otras personas sobre este importante esfuerzo para salvar vidas. Para más información, o para ayudar como voluntario(a), por favor contacte a María Teresa Rueda al (914) 258-4772 ó mariateru2000@aol.com ó visite 40daysforlife.com/white-plains.

40 Dias pela Vida

Começando em 1º de março de 2017, quarta-feira de cinzas, vai acontecer os 40 dias em defesa da vida. Todos os cristãos estão convidados para esse tempo de oração e jejum pelo fim do aborto. Também convidamos você para se manter em oração durante esses 40 dias de vigília para que seus direitos de escolha seja publicamente respeitado sem influência do Centro de Paternidade Planejada no 175 Tarrytown Road in Greenburgh, e ajudar a espalhar comentários sobre essa importante serviço. Para mais informação, especialmente se você quiser ajudar como voluntário entre em contato com Gerald Yeung at (914) 837-7008 or broger8@gmail.com ou visite 40daysforlife.com/white-plains.

The Father Peter M. Rinaldi Awards Dinner

The 7th Annual Fr. Peter M. Rinaldi Awards Dinner will be honoring Fr. Jim McKenna, SDB, Sr. Lise Parent, FMA and Mary Ellen and Anthony Scala, Jr. & Family on March 25, 2017. This event recognizes the 20th anniversary of the construction of the Fr. Peter M. Rinaldi Memorial Building. To request an invitation or pay tribute to the honorees in the commemorative journal, contact the school at 914-937-4407 or email CCHRSDevelopment@gmail.com.

La Cena Anual del Pd. Peter M. Rinaldi

La 7a. Cena de Premios del Padre Peter M. Rinaldi va a honrar al Padre Jim McKenna, SDB; a la Hermana Lise Parent, FMA; y a Mary Ellen y Anthony Scala, Jr. y familia el 25 de marzo, 2017. Este evento reconoce el 20º aniversario de la construcción del Edificio en Memoria del Padre Peter M. Rinaldi. Para pedir una invitación o para honrar a los homenajeados en el libro conmemorativo, póngase en contacto con la escuela al 914-937-4407 o por correo electrónico CCHRSDevelopment@gmail.com.

